

## **Der Fassbinder**

**Der Fassbinder vereinigt das Wissen der Holz- und der Metallbearbeitung. Er stellt nicht nur Fässer her, sondern auch viele andere Arbeitsgeräte, die im Weinanbau und -ausbau gebraucht werden. Weiters stellen sie auch Holzgeschirre für den Haushalt her. Mit der Rückkehr zum Holzfass, beispielsweise beim Weinausbau im Barrique-Fass, wurden die Fassbinder wieder zu gefragten Spezialisten. Diese Fässer fassen über 200 Liter und sind überaus aufwändig herzustellen. Bereits bei der Auswahl des Holzes wird auf die Qualität geachtet. Die Qualität erkennt man auch am eigentümlichen Geschmack des darin gereiften Weins.**

## **The Barrel-Maker**

**The barrel-maker combines the knowledge and skills of both wood and metal working. He not only makes barrels, but also many other tools that are used in wine growing and maturation. In addition he may also make wooden tableware for the home. With the return to the use of the wooden barrel, for example barriques for wine maturation, barrel-makers have again become much sought after specialists. These barrels contain over 200 litres and are extremely complex to produce. A great deal of attention is paid to quality throughout the process, including when selecting the wood. The quality is clear from the characteristic taste of the wine matured in the barrels.**

# **Il bottaio**

**Il bottaio riunisce in sé la maestria della lavorazione del legno e quella del metallo. Egli fabbrica le botti, ma anche molti altri attrezzi da lavoro utilizzati nel campo della viticoltura e vinificazione, oltre a produrre stoviglie in legno per la casa. Con il ritorno in auge delle botti di legno, ad esempio per la vinificazione in barrique, l'esperienza dei bottai è di nuovo molto richiesta. Le barrique, che hanno una capienza superiore a 200 litri, sono molto costose da realizzare. Già al momento di scegliere il legno, si presta grande attenzione alla qualità, che si riconoscerà poi dal gusto caratteristico del vino maturato in quella particolare barrique.**